

试论现代汉语的“别/不要……(了)”

王 学群

On the “bie/buyao……(le)” construction in Chinese

WANG Xuequn

要旨

本稿では、中国語の命令を表す“别/不要……(了)”構文について考察し、その基本的な意味と具体的な文構造や文脈などにしぼられた意味を明らかにしようとした。基本的な意味については、“否定性祈使”であることを示した。具体的な文構造や文脈などにしぼられた場合の本構文の意味については、村上三寿(1993)、尾崎奈津(2007)の先行研究を参考にして、「予防的な禁止」と「制止的な禁止」に分類し、さらに、それぞれを“強性的”と“弱化的”に下位分類した。この構文の考察に欠かせない[+可控]についても筆者の考えを述べた。

关键词： 否定性祈使 强性 弱化 语境 制止性禁止 预防性禁止

0. 引言

本文首先对“别/不要……(了)”句式的先行研究加以分析，并提出一些自己的看法。在此基础上，对“别/不要……(了)”句式在具体语境里的意义进一步进行考察，力争找出一个共性的语法意义，并给“别/不要……(了)”

句式一个比较合理的认定。

1. 先行研究

1.1 从动词类别角度对“别”的研究

1) 袁毓林 (1991, pp.10-20)

把动词分为：述人动词和非述人动词¹⁾。述人动词分为可控动词和非可控动词²⁾。可控动词分为自主动词和非自主动词³⁾。并把“别”与动词类别、语义特征的关系列表如下：

动词类别		祈使句	肯定式	否定式
+自主	+褒义		✓	
	+贬义			✓
	+中性		✓	✓
-自主				✓

褒义：要尊重别人！ 要树立信心！ 要改正缺点！ 要爱护学生！

* 别尊重别人！ * 别树立信心！ * 别改正缺点！ * 别爱护学生！

贬义：* 打扰他们！ * 嚷嚷出去！

中性：找他去！ 休息一会儿！

别打扰他们！ 别嚷嚷出去！ 别找他去！ 别休息！

(以上：袁毓林, 1991, p.13)

2) 邵敬敏、罗晓英 (2004, p.19)

认为，单个动词进入“别”字句要受一定条件的限制。“别”字句要求动词必须具有 [+可控] 这一语义特征。非可控动词不能单独进入“别”字句。如：* 别地震。* 别病。* 别死。认为应该对袁毓林 (1991) 的有关这一点的结论加以修正。非可控动词要进入“别”字句必须是一个短语，或至少在动词后面带上个“了”。例如：

别地震了。

别病了。

袁毓林（1991）的分类指出了动词的类别和语义特征与可进入“别”字句的关系，但这只能说为我们提供了一个大致的倾向性的结论。

1.2 对“别、不要”的语法意义的研究

1) 吕淑湘《中国语法要略》，赵元任《汉语口语语法》，朱德熙《语法讲义》等都认为“别”是“不要”的并合形式，均认为“别”有三个意义：(1)劝阻或禁止；(2)提醒；(3)揣测。

2) 王红旗（1996，pp.14-19）认为“别”表示否定，劝阻、禁止、提醒、揣测等并非“别”本身具有的、而是由不同语境、不同语调的“别……了”句式所表达的。

3) 邵敬敏、罗晓英（2004，pp.18-26）认为“别”的使用涉及到动词、形容词的小类、主谓短语的性质以及人称的不同，分别表示否定性阻拦、否定性猜测、否定性评价和否定性警告，但总的来说都表示“否定性意愿（p.26）”。

4) 《现代汉语词典》第6版（2012）

别 [副] ①表示禁止或劝阻，跟“不要”的意思相同。②表示揣测。（p.88）

不要 [副] ①表示禁止或劝阻。（p.112）

5) 《现代汉语八百词》新版（2010）

别 [副] ①表示禁止或劝阻。②表示揣测。（p.83）

不要 多用于禁止或劝阻。（p.592）

先行研究有的把“别、不要”的语法意义分为多个，有的分为一个。对“别”的研究分析较多，对“不要”的研究分析较少。

1.3 对“别……了”句式义的研究

1) 彭可君 (1990, pp.4-9) 认为“别+动+了”句式大致可分为两大类四小类。

第一大类：表示劝止，或表示建议取消计划中的动作行为。

小类(1)：表示劝止。具有[-可计划，+持续性]的语义特征。

如：别哭了好不好？别想他了，先顾好自己的身体吧。

小类(2)：建议取消计划中的动作行为。具有[+可计划，-持续性]的语义特征。

如：会不开了，那就别通知他们了。既然你不同意，咱们就别请他了。

第二大类：表示叮嘱或告诫。

小类(3)：表示叮嘱，以免与说话人意愿不相符合的情况发生。具有[+自主，+消除]的语义特征。如：这药含服，别吞了。黑板上的字别擦了。

小类(4)：表示告诫，以避免不应有的情况发生。具有[-自主，-不如意]的语义特征。如：钱装好，别丢了。小心别烫手了。

彭可君 (1990) 认为：小类(3)如：“你别喝了。”是“你别喝掉了。”，小类(4)如：“钱别丢了。”是“小心钱别丢了。”。所以，前者是叮嘱，而后者是告诫。让人难于认可。

2) 王红旗 (1996, pp.14-19) 认为“别……了”句式有6个意义。

A. 劝阻或禁止开始做某事：别说了。

B. 劝阻或禁止继续做某事：别哭了。

C. 劝阻或禁止去除某个客体：别仍了 (lou)。

D. 提醒避免去除某个客体：别烧了。

E. 提醒避免发生某件事：别翻了。

F. 揣测某件事的发生：别病了。

认为以上这些意义不是“别V了”这种句子格式本身所具有的,而是在特定的语境中,具有特定语调的“别V了”的句子所具有的。王红旗(1996)的这些看法是正确的,应该引起同人的重视。

3) 彭飞(2012〈汉语对话中“别”类否定祈使句的话语功能研究〉《广东外语外贸大学学报》第2期)认为“别”类否定祈使句主要表达说话人对听话人的不同程度的负面事理立场,具体体现为表请安、安慰、提醒、劝阻、批评和禁止等6个层级、其中以劝阻和批评最为常见。

1.4 对“别……了”中的“了”的定性

先行研究基本上说清了这一问题。

1) 袁毓林(1991〈祈使句式 and 动词类别〉《中国语文》第1期, pp.10-20)认为(pp.18-19):“别……了”可以分化为结构层次不同的两个:

“别+(V+了₁!)”意义相当“掉”。

如:别吃了₁。别仍了₁。别忘了₁。别磕了₁。

“(别+V)+了₂!”中的“了₂”是个语气词,表示新情况的出现。

如:别说了₂。别看了₂。

另外,“(别+V)+了₂!”的预设有两种:一种是听话人正在做某事,“(别+V)+了₂!”是说话人要求听话人停止做某事;另一种是听话人准备做某事,“(别+V)+了₂!”是说话人要求听话人放弃这种打算。

2) 除了袁毓林(1991, pp.10-20)以外,王红旗(1996, pp.14-19/1997, pp.12-16/1999, pp.11-21)也认为“别忘了!”和“到点了,别吃了!”的“了”不一样,一个为带有结果的动态助词;一个为语气词。但王红旗(1996, pp.14-19/1997, pp.12-16/1999, pp.11-21)有时把前者称为“了₁”,有时把后

者称为“了₁”，术语使用不太明确。

1.5 “别+形容词(+了)”

彭可君(1990)在〈副词“别”在祈使句里的用法〉(《汉语学习》第2期, pp.4-9)一文里谈到了“别+形容词(+了)”祈使句,认为可分为两类:

(1)表示劝阻。

(2)表示叮嘱或告诫。

“别+形容词”即可以表示劝阻,也可以表示叮嘱、告诫。如:

别紧张。别骄傲。别啰嗦。

“别+形容词+了”表示劝阻。如:

别骄傲了。别小气了。别悲观了。

“别+形容词+了”表示叮嘱或告诫。如:

汤别咸了。粥别稠了。

“别+太+形容词+了”既可表示劝阻,也可表示叮嘱、告诫。如:

沉住气,别太猖狂了。在别人家里别太随便了。

1.6 命令与非命令

在此我们看一下日语有关否定命令句的研究。

1) 村上三寿(1993, pp. 67-116)在「命令文—しろ, ちなさい—」(『ことばの科学』第6集)这篇文章里,把「~するな」这一形态的命令句分为三类。

①制止的な禁止

父の口から始めて弁解じみた言葉が吐かれたような気がして、童夫は何も言わずアースを舐めていた。「そんなもん舐めるな」「……うん」

(村上, p.94)

②予防的な禁止

「おまえがおれをつき落としたなんて、だれにもいうな!」信夫は命令するように口早にいった。虎雄はポカンとして信夫をみた。

(村上, p.95)

③否定的な態度・評価の表現

「あんまり冗談するなよ。きのどくに、びっくりしているじゃないか」と隊長がたしなめました。

(村上, p.99)

当表示否定性態度、評価時、可以用在過去的事件上。

「そんなに面倒臭いなら始めからするな。……」 (村上, p.101)

／“那么麻烦的话，一开始就不要/别干。”(说话人的一种看法或评价)

2) 尾崎奈津(2007)在「日本語の否定命令文をめぐって」『日本語の研究』(第3巻1号 pp.65-78)一文里虽然把否定性的命令句分为两类，但基本上沿用了村上三寿(1993)的分类。

①予防的命令

もし叱られても、泣くな。

(尾崎, p.69)

②制止的命令

(泣いている相手に) そんなに泣くな。

(尾崎, p.69)

尾崎奈津 (2007) 进一步完善了村上三寿 (1993) 分类, 并对否定命令句的功能归纳为下表。认为非命令的例句约占例句总数的 40% 左右。

時間 \ 意志性	未来	現在	過去
あり	予防的命令	制止的命令	不満の表明, 当為的判断, 評価
なし	願望	不満の表明	

村上三寿 (1993) 和尾崎奈津 (2007) 没有从动词的词汇特征和句子结构特征来考察「～するな」这一表示否定命令的形态。而是从时间关系上对其加以分类, 把属于未来的视为预防性的禁止; 把属于现在行进中的视为制止性的禁止。把不在这两类里的表达不满、评介等的视为第三类。此分法的问题是没有说清什么样的动词后不能接「な」, 以及没有说清如何甄别预防和制止。就是说有很多「～するな」的句子在形态层面或句子层面不能分清是哪一种否定性的命令, 只有在具体语境下才能确认其类别。

1.7 汉语先行研究的成果与不足之处

1) 对“别”祈使句的研究较多, 而对“不要”祈使句较少, 如: 袁毓林 (1991, pp.10-20) 只是说“不要”基本与“别”意义相同, 可以替换。

2) 注重每一类动词的语义特征, 努力找出哪一类动词可以用于“别”祈使句里以及其语义特征是什么, 但没有谈清楚各类动词的词义对“别”祈使句的意义制约。

3) 不仅从“别”的语法意义来考察, 而且还从句子层面对“别…… (了)”句式的语法义进行了很深的探讨。但是没有说清楚这些在句子层面且受语境影响的语义特征哪些属于“别”字祈使句本身所具有的, 哪些是已经超出了“别”字祈使句本身的。

4) 对“别”的语法意义有的认为表示禁止或劝阻或提醒或揣测; 有的把

“别”的语法义归为一个：否定性意愿。“别”和“不要”应该为“否定+语气(情态)”之意。这一点还有待研究。

5) “别……了”句式中的“了”分为两种(lou/le)。读“lou”时相当于“了₁”，其意义为“掉”；读“le”时为我们平时所说的“了₂”。这种说法具有说服力。

6) [+可控]这一语义特征均对动词而言的，但是否可以扩大到句子或更大的层面来看呢？

7) 先行研究基本上都是罗列地将“别……(了)”句式义分为几类，是否可以归纳为预防和制止等几类，在此基础上再加以细分？

8) 有的认为禁止或劝阻或提醒或揣测等义不是“别……(了)”句式的意义，是具体语境、语调等所决定的。如果我们把每一个具体语境里的“别……(了)”句式所表达的意义都整理出来的话，估计会罗列出许多来。如：命令，禁止，制止，劝阻，提醒，叮嘱，安慰，要求，请求，催促，关心，希求等等。

2. 具体语境下的“别/不要……(了)”句式义

人称、句子结构、动词和形容词词义等对“别/不要……(了)”句式都会有一定的影响。下面我们来探讨一下用在具体语境里的“别/不要……(了)”的具体的语义特征。

下面的例(1)(2)是一种非常强烈的否定性祈使，可以理解为预防性的禁止。

(1) “挺直脖子，别动!” 爷爷厉声喊。 (红高粱) (禁止)

(2) 余司令咬牙瞪眼，狠狠地瞅着半个头颅扎进河水的王文义，又低吼一声：“不要动!” (红高粱) (禁止)

下面的例(3)(4)(5)是一种表示劝止或劝阻或劝告的比较缓和的否定性祈使，

可以理解为对已经进行中的事件的制止。

- (3) 曹县长问那哭着的女人：“这位乡下女人，别哭，我问你，你家的鸡今天喂的什么食？”
(红高粱) (劝止)
- (4) “好，不要丢石头了。我们还是到对面去找个地方坐坐，”觉民劝阻觉慧道。两个人便走上窄小的圆拱桥，到了对岸。
(家) (劝止)
- (5) 我们也劝明娃别胡想，来北京不正是为了把病治好么。
(插队的故事) (劝告)

下面的例(6)(7)形式上虽仍然是一种制止性的否定命令，但命令的语气已经比较弱。如：例(6)只是在恳求对方，希望对方不要继续说下去了。例(7)是在恳求对方答应说话人什么。

- (6) 她却眼圈红了，说：“×先生，请你不要再说了吧!”
(关于女人) (恳求)
- (7) “一失足成千古恨啊，振环！答应我，即使与我离了婚，也不要与这个冯兰香结婚。你们不会幸福的。答应我，答应我吧!”
(人啊，人) (恳求)

下面的例(8)(9)是通过预防性的禁止这一表达形式来描述说话人或作者的一种希望。如：例(8)是希望实事求是地写知青史。例(9)的说话人是希望对方不要着急。

- (8) 将来如果有人研究插队的兴亡史，不要因为感情而忘记事实。
(插队的故事) (希求)
- (9) 方丹，爸爸告诉你这些事是希望你不要着急，也希望你能相信爸爸妈妈，相信我们一定会带你去治病，也要相信你的病一定能治好。
(轮椅上的梦) (希求)

下面的例(10)(11)形式上虽是一种预防性的禁止，但命令的语气已经比较弱，主要是提醒或叮嘱对方。

- (10) “听见没有？你一个字儿也不要讲出去，行不行啊？你答应吧，好二林兄弟！” (金光大道) (提醒、叮嘱)
- (11) “海外关系。你可别跟别人说。” (插队的故事) (提醒、叮嘱)

下面的例(12)(13)形式上虽是一种禁止性的命令，但描述的是一种说话人和听话人无法控制的事件。如：虽然例(12)的说话人“父亲”非常清楚听话人“娘”没有办法控制“流”这一动作，但是说话人“父亲”还是恳求听话人“娘”能控制住“流”这一动作。所以，该句具有非控制特征，不表达命令的语气。例(13)也是主体无法控制的行为。

- (12) 父亲叫着：“娘啊，你的血别往外流啦，流完了血你就要死啦。” (红高粱) (恳求)
- (13) 小李又不停地打起呼噜来了。
“求求你了，你不要打呼噜了。我明天还有课呢。” (恳求)

下面的例(14)(15)(16)形式上虽是一种制止性的命令，但主要是在开导或安慰对方。

- (14) “掌柜的，别难过啦，破财消灾。”那个老成智慧的声音说。 (红高粱) (开导、安慰)
- (15) “方丹，小曦，你们都不要难过了，让我们都向这位英雄学习吧。” (轮椅上的梦) (开导、安慰)
- (16) “我会的，别为我担心，方丹，你和小曦也要好好照顾自己呀！” (轮椅上的梦) (开导、安慰)

下面的例(17)(18)的语义特征是“不需要”。完全没有祈使的语气，不应看做祈使句“不要……(了)”的用法。

- (17) 我能猜出他们在说什么：“咋，回北京去呀”。“咋，不要在这搭儿受熬煎了。”“这些迟早都要走哇。” (插队的故事) (不需要、不是祈使句)
- (18) 爷爷沉思片刻，说：“不要往回抬了，也不要棺材，先埋在高粱地里

……。”

(红高粱)(不需要、不是祈使句)

下面的例(19)(20)形式上虽是一种预防性的命令，但主要是表达一种祈求的语气。而且，是我们无法控制的自然现象。

(19) 老天爷，可别下雹子! (插队的故事)(祈求、祈祷)

(20) 他们烧香祷告：天呀，再寒冷起来吧！地呀，再结起冰来吧！不要毁了我们这座城市。我们，对于寒冷早已习惯了。

(人啊，人)(祈求、祈祷)

下面的例(21)(22)形式上虽是制止性的命令句式，但描述的是说话人对已经发生的事件的一种态度。如：例(21)主要描述说话人对听话人的责怪、警告；例(22)主要描述说话人对听话人的不满、警告的语气。

(21) 祖父冷笑了一声，威严的眼光在他的脸上扫来扫去，然后说：“你不要扯谎，我都晓得了。” (家)(过去、责怪、评价语气)

(22) 高二林脸上又一红：“你不要胡说八道!”

(金光大道)(过去、不满、评价语气)

下面的例(23)(24)也是描述过去的事件。例(23)描述说话人的一种抱怨的语气。例(24)是描述说话人的看法。

(23) “我叫你不要把材料给他看!你总相信你的宝贝儿子! …。”

(人啊，人)(过去、说话人的评价态度)

(24) “那么麻烦的话，一开始就别干。”

(过去、评价语气)

本节就“别/不要……(了)”句式的语义特征进行了考察，不难看出这些句式的语义特征都是在具体的句子结构和语境下的产物，不能看做“别/不要”的语法义。那么，“别/不要……(了)”句式的语法义应该是什么呢？下面我们讨论这个问题。

3. “别 / 不要……（了）”的基本语法义

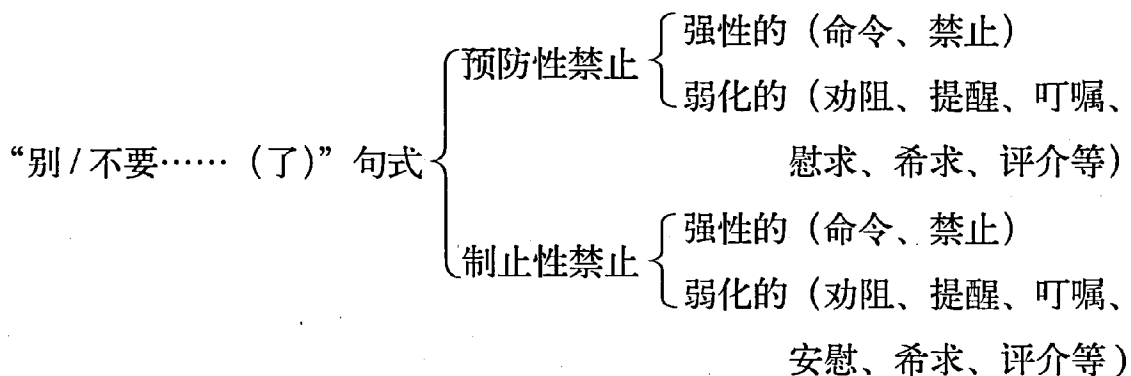
第2节我们考察了在具体句子结构和语境下的“别 / 不要……（了）”句式的语义特征。我们认为“禁止、制止、劝止、安慰、希望等“别 / 不要……（了）”句式的各种语法义是受具体句子结构和语境等各种因素影响的结果。

大家所知，与这些语法义有着密切关联的就是祈使义，所以我们认为“别 / 不要……（了）”句式主要用于描述“说话人要求或希望听话人不做某个行为或某件事情”的场合，其语法义为：否定性祈使。另外，“否定性揣测”是“别……（了）”句式的另一个语法义；“不需要”是“不要……（了）”句式的另一个语法义。如果我们在此不加考虑各自独特的用法，可以把用于祈使的该句式的基本语法义认定为“否定性祈使”。

否定性祈使受具体动词词汇义、句子结构特征、语境等的影响，有时呈现为强性的否定性祈使，会使听话人感受到强烈的命令语气；有时否定性祈使义被弱化，会使听话人感受到非强性的，由强性的“命令、禁止”变为“劝阻、提醒、叮嘱、安慰、要求、请求、催促、关心、希求”等。这些语义特征均应理解为受语境、句式、词义等影响的结果，是一种解释性语法义，而不是基本语法义。

4. “别 / 不要……（了）”句式的分类

第3节我们找出了用于祈使的“别 / 不要……（了）”句式的基本语法义，下面对具体语境下的该句式分类如下：



5. [+可控]

因为说话人要求或希望听话人不做某个行为或某件事情，所以与其他祈使句一样，[+可控] 是否定祈使句“别/不要……(了)”的一大特征。在听话人无法控制的例子里，主要表示说话人的一种希求，也可以说是一种拟人化的说法。评价性用法的时候，说话人已经不再把说话的重点放在祈使之上，而是表达说话人的一种不满的心态或看法等。例如，下面的例(25)是动作发出者可以控制的动作；例(26)只是表示说话人的一种祈求、祈祷的心情，没有 [+可控] 的语义特征。

(25) 小李，这件事情，一定要保密，千万不要告诉别人。 (提醒、叮嘱)

(26) 老天爷，今天你可别下雨！ (祈求、祈祷)

另外，“别/不要+形容词(+了)”句式也有 [+可控] 这一语义特征，但应该体现在句子层面，不是形容词词义层面上。例如，下面两个例子均有在句式层面让“着急”的人、“谦虚”的人控制自己的某种心态之义。

(27) 婶子，她一会儿就回来，你别着急。 (安慰)

(28) 我们都要向你学习，你就别谦虚了。 (希求)

6. 结语

本文首先对先行研究进行了分析总结。在此基础上，本文把用于祈使的“别/不要……(了)”句式的基本语法义归纳为“否定性祈使”。先行研究所说的“劝阻、提醒、叮嘱、安慰、要求、请求、催促、关心、希求”等或是受动词、形容词词汇意义影响的结果，或是受句子结构和语境影响的结果。本文还对受句子结构等影响后的该句式义重新进行了分类。并对 [+可控] 加以新的解释。认为“别/不要+形容词(+了)”句式也有 [+可控] 这一语义特征，只是应体现在了句子层面而已。

否定都是以肯定为前提的，就是说否定一般是要依存于肯定性的前提而被

使用的。我们研究“别/不要……(了)”句式时也应从每一个例句所否定的前提是什么加以更深层的考察，这样也许会得到更加明确的答案。本文将对此另稿加以考察。

【附注】

- 1) 袁毓林 (1991, p.10) 认为像“拿、问、忘、救”这种动词，能够表示人的动作、行为、状态、变化等，可以叫作述人动词；像“啄、闪、倒伏、塌”这种动词，只能表示人以外的生物、事物等的动作、行为、状态、变化等，可以叫作非述人动词。
- 2) 袁毓林 (1991, p.11) 认为像“拿、问、落 (là)、忘”这种动词，表示能由动作发出者控制的动作、行为，可以叫作可控动词；像“属、姓、懂、昏”这种述人动词，都表示不能由动作发出者控制的动作行为，可以叫作非可控动词。可控动词可以记作 V [+可控]，非可控动词可以记作 V [-可控]，以示区别。
- 3) 袁毓林 (1991, p.11) 认为像“换、劝、送、吃”这种动词，表示动作发出者有意识地发出的动作、行为，可以叫作自主动词；像“跌、丢、误、嫌”表示动作发出者无意识地发出的动作、行为，可以叫作非自主动词。

【参考文献】

- 方 霁 (1999) 〈现代汉语祈使句的语用研究 (上/下)〉《语文研究》第 4 期, pp.14-18.
- 吕淑湘 (2010) 《现代汉语八百词》新版, 商务印书馆
- 吕淑湘 (1982) 《中国语法要略》, 商务印书馆.
- 彭可君 (1990) 〈副词“别”在祈使句里的用法〉《汉语学习》第 2 期, pp.4-9.
- 彭 飞 (2012) 〈汉语对话中“别”类否定祈使句的话语功能研究〉《广东外语外贸大学学报》第 2 期.
- 邵敬敏、罗晓英 (2004) 〈“别”字句语法意义及其否定项的选择〉《世界汉语教学》第 4 集, pp.18-26.
- 王红旗 (1996) 〈“别 V 了”的意义是什么〉《汉语学习》第 4 集, pp.14-19.
- 王红旗 (1997) 〈“别 V 了_i”中动词的特征〉《汉语学习》第 5 集, pp.12-16.
- 王红旗 (1999) 〈动词的特征与“别 V 了”的歧义指数〉《语文研究》第 3 集, pp.11-21.
- 袁毓林 (1991) 〈祈使句式 and 动词类别〉《中国语文》第 1 期, pp.10-20.

王 学群〈试论现代汉语的“别／不要……（了）”〉

赵元任（1979）《汉语口语语法》，商务印书馆。

朱德熙（1982）《语法讲义》，商务印书馆。

中国社会科学院语言研究所词（2012）《现代汉语词典》第6版，商务印书馆。

村上三寿（1993）「命令文—しろ，しなさい—」『ことばの科学』第6集，pp.67-116

尾崎奈津（2007）「日本語の否定命令文をめぐって」『日本語の研究』第3卷1号，
pp.65-78.